

Notice d'installation
User manual



Rafraichisseur adiabatique mobile
Mobile adiabatic air cooler



RAF – version 2

FRANÇAIS

INDEX

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS	3
Mises en garde	3
Avis :	3
Caractéristiques	3
PRÉSENTATION DU PRODUIT	4
Vue détaillée	4
Fonction du panneau de commande.....	5
Mode d'emploi	6
Instruction de configuration.....	7
Nettoyer et remplacer le filtre	7
NOTES IMPORTANTES	8
Données techniques.....	8

ENGLISH

INDEX

Warnings and pre-cautions	9
Warnings.....	9
Notices.....	9
Features	9
Structure.....	10
Control panel function.....	11
Operating instructions.....	12
Setup instruction	13
Clean & replace the filter.....	13
Important notes.....	13
Technical reference data	14



AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

Mises en garde

- ❖ Utilisez l'alimentation spécifiée.
- ❖ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ❖ Ne débranchez pas l'alimentation lorsque la machine est en marche.
- ❖ Une rallonge électrique n'est pas recommandée.
- ❖ N'insérez pas les doigts, des bâtons ou d'autres objets dans l'appareil.
- ❖ En cas de mauvaise odeur, éteignez l'appareil puis coupez l'alimentation électrique.
- ❖ Ne couvrez pas la sortie d'air et l'entrée d'air.
- ❖ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ❖ L'appareil ne doit pas être situé juste en dessous d'une prise de courant ; n'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- ❖ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou manque d'expérience et de connaissances, à moins ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par un personne responsable de leur sécurité.
- ❖ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avis :

- ❖ N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables ou explosifs.
- ❖ Gardez l'unité à au moins 1 mètre de la télévision ou de la radio pour éviter les interférences.
- ❖ Ne débranchez pas l'alimentation en tirant sur le cordon d'alimentation.
- ❖ Videz le réservoir d'eau et débranchez l'alimentation avant de ranger l'appareil.
- ❖ Ne pas laver l'appareil avec de l'eau ou un solvant chimique.
- ❖ Éteignez la machine, débranchez l'alimentation, puis utilisez un chiffon sec pour le nettoyage.
- ❖ Ne pas secouer ou battre l'appareil.
- ❖ N'insérez aucun objet, vaporisez d'insecticide ou de solvant chimique sur l'appareil.
- ❖ Ne bloquez pas l'entrée et la sortie du ventilateur de l'appareil.
- ❖ Ne mélangez pas les anciennes et les nouvelles piles dans la télécommande.
- ❖ Débranchez l'alimentation si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période

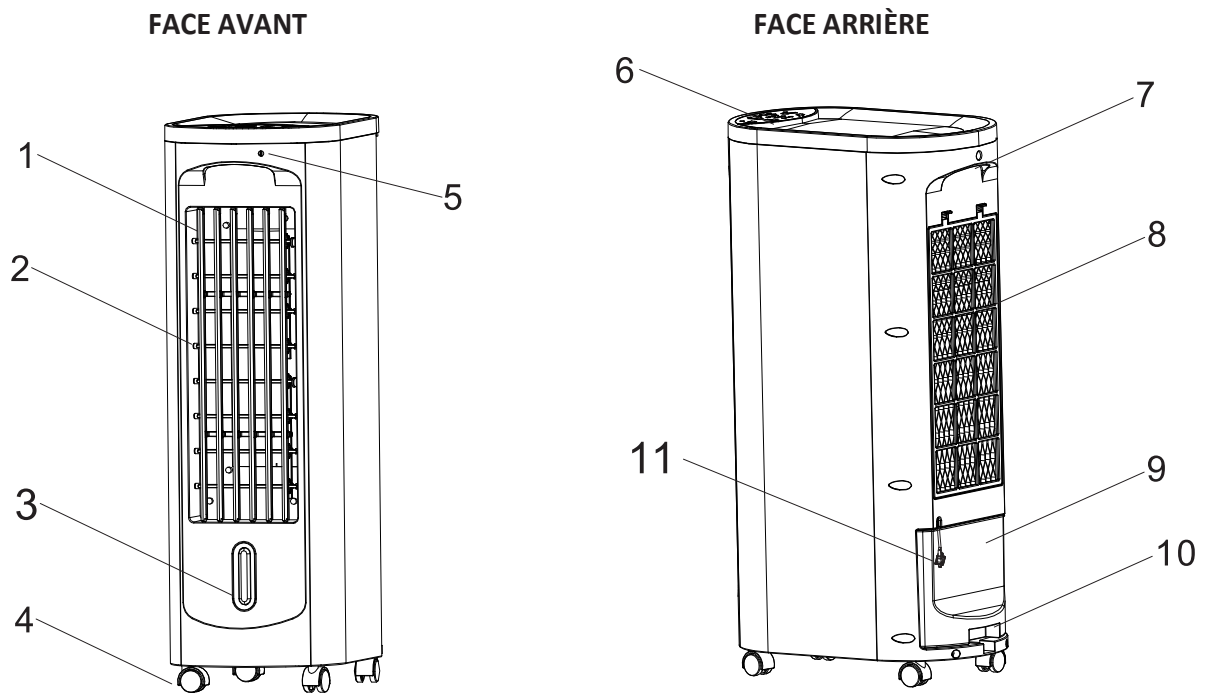
Caractéristiques

- ❖ Fonctions 3 en 1 : refroidisseur, purificateur d'air et humidificateur.
- ❖ Purifie l'air en éliminant les poussières et les odeurs désagréables.
- ❖ Purifie et stérilise l'air en générant des ions négatifs.
- ❖ Respectueux de l'environnement, bonne capacité de refroidissement et performance élevée.
- ❖ Ajoutez de la glace dans le réservoir d'eau pour obtenir un refroidissement supplémentaire, jusqu'à 3-5°C
- ❖ Faible consommation d'énergie.
- ❖ Les filtres en nylon peuvent être remplacés.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

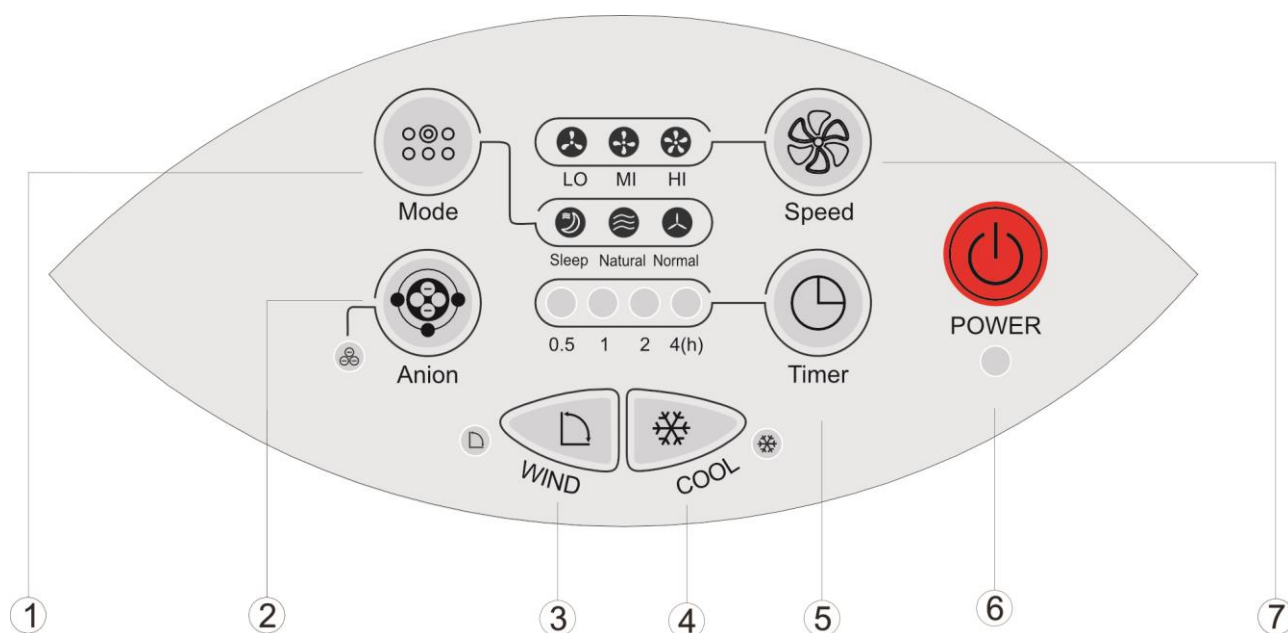
Vue détaillée

REMARQUE : certaines images et informations peuvent différer du produit final. Cela est dû à l'amélioration continue des produits.



1. Ailettes verticales
2. Ailettes horizontales
3. Indicateur de niveau d'eau
4. Roulettes
5. Capteur IR de télécommande
6. Panneau de commande
7. Poignée
8. Cadre de filtre
9. Réservoir d'eau
10. Poignée de réservoir d'eau
11. Cordon d'alimentation

Fonction du panneau de commande



1. Sélection du mode
2. Fonction purification par ionisation de l'air
3. Oscillation
4. Refroidissement
5. Minuterie pour la ventilation ou le refroidissement
6. Validation et marche/arrêt de l'appareil
7. Bouton de vitesse de ventilation

Refroidissement

- Ouvrez ou retirez le panneau d'eau amovible sur le à l'arrière de l'appareil.
- Ajoutez de l'eau propre dans le réservoir d'eau et contrôlez le niveau d'eau à travers la fenêtre transparente le niveau doit être compris entre "Min" et "Max".
- Pour une efficacité de refroidissement supplémentaire, placez le pain de glace préalablement congelé dans le grand compartiment et fermez le panneau d'eau.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation.
- Appuyez sur le bouton « COOL » pour obtenir un souffle d'air frais.

Débit d'air

- Appuyez sur le bouton « SPEED » sur le panneau de commande pour sélectionner la vitesse du ventilateur comme ci-dessous.
HI : FORT
MI : MOYEN
LO : LENT
- Appuyez sur le bouton « WIND » sur le panneau de commande, le flux d'air oscillera automatiquement de gauche à droite
- Pour orienter le débit d'air vers le haut ou vers le bas, réglez manuellement les ailettes horizontales

Minuteur

- Il y a quatre positions avec des voyants :
0.5H : UNE DEMI-HEURE
1H : UNE HEURE
2H : DEUX HEURES
4H : QUATRE HEURES
- Appuyez sur le bouton « TIMER » pour sélectionner l'un des paramètres ci-dessus.
- Votre appareil s'éteindra automatiquement une fois le temps écoulé.

- Si le bouton de la minuterie n'est pas utilisé, votre appareil continuera à fonctionner jusqu'à ce qu'on l'éteigne manuellement

Mode

- Appuyez sur le bouton « MODE » pour sélectionner le mode Normal, Naturel, Veille.

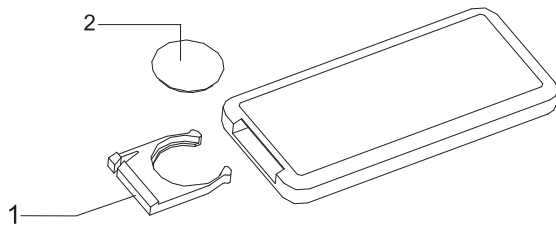
Anion

- Appuyez sur le bouton « ANION », pour activer la fonction purification par ionisation de l'air.

Mode d'emploi

Télécommande

- **Comment insérer les piles**



Faites glisser le couvercle pour ouvrir
Assurez-vous que le sens de la pile est correct

1. Ouvrez le couvercle arrière et retirez le film isolant sur les piles
2. Mettez les piles à l'intérieur de la fente, avec l'anode et la cathode dans le bon sens ;
3. Mettez la couverture arrière.

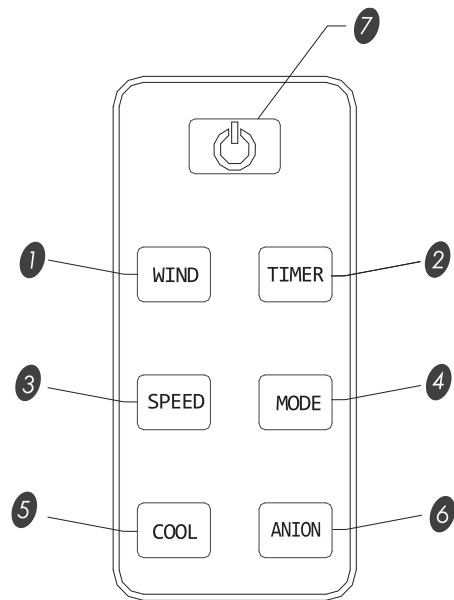
Avis :

- 1). L'anode et la cathode des batteries doivent correspondre aux signes de « + » et « - » sur la télécommande ;
- 2). Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usées ;
- 3). Dans le cas d'une non utilisation prolongée de l'appareil, retirez les piles ;
- 4). Pour éviter la pollution de l'environnement, retirez les piles usagées et jetez-les en toute sécurité et de manière appropriée.

- **Comment utiliser le panneau de commande à distance.**

1. Bouton WIND : appuyez sur ce bouton pour changer la direction de l'air à 120°
2. Bouton TIMER : une pression augmente 0,5 heure, total 4 heures, les quatre LED indicateurs indiquent que la minuterie est en route. Lorsque le temps est écoulé, la machine s'éteint automatiquement.
3. Bouton vitesses : trois niveaux de ventilation ; « HIGH », « MIDDLE », « LOW » avec trois indicateurs LED.
4. Bouton mode : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode Normal, Naturel, Veille.
5. Bouton COOL : appuyez sur ce bouton pour refroidir.
6. Bouton ANION : appuyez sur ce bouton pour activer, la fonction Anion.
7. Bouton d'alimentation : peut faire fonctionner la machine et éteindre la machine

Remarque : si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, veuillez retirer les batteries pour éviter la corrosion des pièces provoquée par la fuite d'électrolyte des batteries.



Instruction de configuration

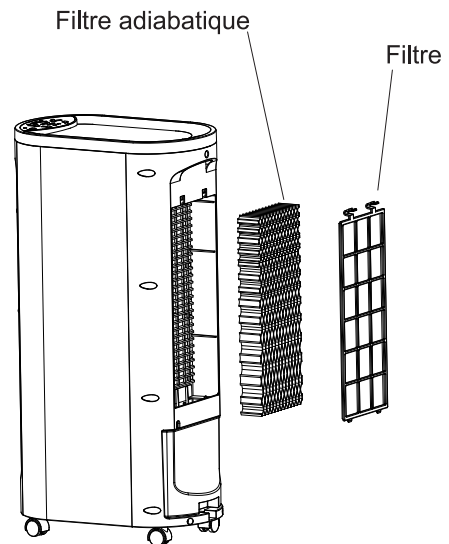
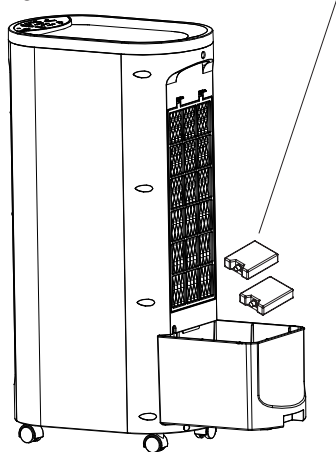
Nettoyer et remplacer le filtre

Le filtre est déjà assemblé en usine. Le filtre doit être nettoyé ou remplacé après un certain temps d'utilisation. Il doit être remplacé par un technicien ou demander conseil au distributeur local. La méthode est mentionnée ci-dessous.

1. Tirer le filtre adiabatique vers l'arrière pour pouvoir le retirer.
2. Retirez le filtre du cadre du filtre. Appuyez sur le filtre avec un certain objet pour nettoyage. Si le filtre est vraiment sale. Trempez-le dans une solution détergente naturelle pour laver et rincer à l'eau.
3. Mettez le filtre nettoyé ou nouvellement remplacé légèrement dans sa position appropriée dans cadre de filtre. Ensuite, fermez doucement le cadre du filtre

Remarque : Le filtre peut être utilisé pendant un an normalement. En cas de dommage, le filtre doit être changé immédiatement.

Ouvrez ou retirez le panneau d'eau amovible, mettez le pain de glace dans le réservoir d'eau, ou en ajoutant de l'eau et de la glace



Comment nettoyer le filtre :

Retirez le cadre du filtre de l'unité, retirez le filtre sale et nettoyez-le (il peut être nettoyé par l'eau). Lorsqu'il est sec, veuillez l'installer conformément à la directive.

NOTES IMPORTANTES

1. La portée de la télécommande est de cinq mètres.
2. Les piles doivent être insérées dans la télécommande qui doit être pointée directement à l'unité, en utilisant la partie avant pour activer.
3. Ne pas obstruer la sortie d'air lors de l'utilisation de l'appareil.
4. Utilisez à l'intérieur uniquement.
5. S'il s'avère nécessaire de déplacer l'unité après l'ajout d'eau, rouler doucement jusqu'à la position souhaitée et activer le support des roulettes.
6. L'unité est sûre et fiable si la prise de courant est mise à la terre.
7. Nettoyez le filtre tous les 20 à 30 jours de fonctionnement pour des performances optimales. En retirant la vis à l'arrière du radiateur et en rinçant doucement le filtre à l'eau claire.
8. Assurez-vous toujours qu'il y a de l'eau dans l'unité lorsqu'elle est utilisée pour le refroidissement.
9. Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir de l'aide.

Données techniques

Modèle	RAF
Tension nominale	230 VAC / 50 Hz
Puissance nominale (refroidissement)	70 W
Classe de protection électrique	II
Débit d'air	250 m ³ /h
Poids net	5 kg
Réservoir d'eau	4 l
Mesure du produit (L x l x H)	324 x 200 x 634 mm

Warnings and pre-cautions

Warnings

- ❖ Use the specified power supply.
- ❖ Do not operate the unit with wet hands.
- ❖ Do not unplug the power supply while machine is running.
- ❖ Extension power cord is not recommended.
- ❖ Do not insert fingers, sticks or other objects into the unit.
- ❖ In case of bad smell, turn off the unit and then shut off power supply.
- ❖ Do not cover the air outlet and air inlet. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- ❖ The appliance must not be located immediately below a socketoutlet;Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath,a shower or swimming pool.
- ❖ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ❖ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

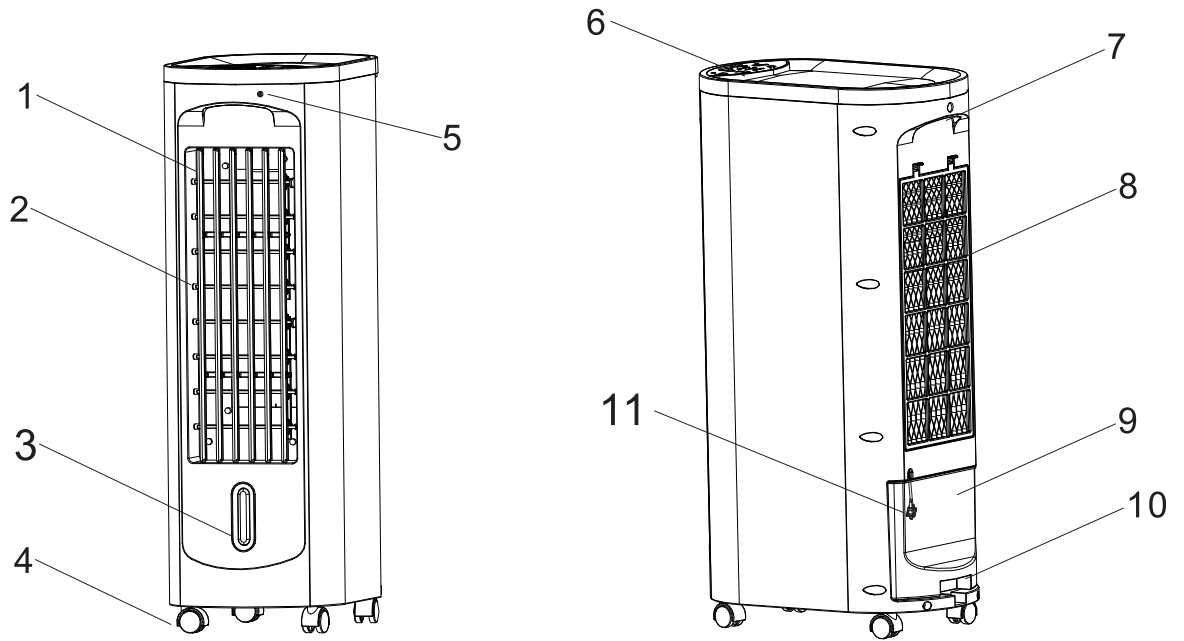
Notices

- ❖ Do not operate the unit near flammable or explosive gas.
- ❖ Keep unit at least 1 meter away from TV or Radio for interference.
- ❖ Do not unplug power by pulling the power cord.
- ❖ Empty water tank and unplug the power before putting unit in storage.
- ❖ Do not wash the unit using water or chemical solvent.
- ❖ Turn off machine, unplug the power, and then use dry cloth for cleaning.
- ❖ Do not shake or beat the unit.
- ❖ Do not insert any object, spray insecticide or chemical solvent on the unit.
- ❖ Do not block wind inlet and outlet of the unit.
- ❖ Do not mix old and new batteries in remote control.
- ❖ Disconnect power supply if the unit will not be used for long time.

Features

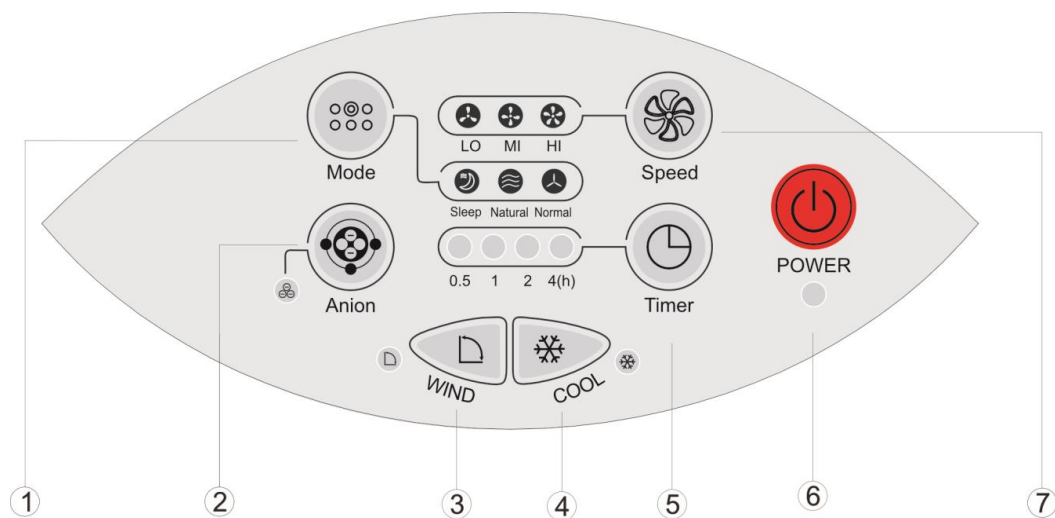
- ❖ 3-in-1 functions: cooler, air purifier, and humidifier.
- ❖ Purify air by removing dusts and unpleasant odors.
- ❖ Purify and sterilize air by generating negative ion.
- ❖ Environment-friendly, large cooling capacity, and high performance rating.
- ❖ Add ice to water tank to achieve additional cooling, down to 3-5 C.
- ❖ Energy efficiency and low power consumption.
- ❖ Nylon filters can be alternative at will.

Structure



- 1.Vertical Vane
- 2.Horizontal Vane
- 3.Water Level Indicator
- 4.Caster
- 5.remote controller module
- 6.Control Panel
- 7.Handle
- 8.Filter Frame
- 9.Water Tank Handle
- 10.Water Tank Handle
- 11.Power Cord

Control panel function



1. MODE button
2. ANION button
3. WIND button
4. COOL button
5. TIMER button for air flow or cooling
6. Power button for run or POWER
7. Speed button

COOLING

- ❖ Open or take down the detachable water panel on left side of the board.
- ❖ Add clean water into the water tank, and observe water level through the transparent window to control water volume, total water should be between "Min" and "Max".
- ❖ For extra cooling operation, place ice into the large compartment and close the water panel.
- ❖ Press 'POWER' button
- ❖ Press 'COOL' button for icy breeze.

AIR FLOW

- ❖ Press 'SPEED' button on control panel to select fan speed as below.
HI : STRONG
MI : MEDIUM
LO : SLOW
- ❖ Press 'WIND' button on control panel, air flow will automatically oscillate from left to right
- ❖ To regulate air flow up or down-adjust front louvers manually

TIMER

- ❖ There are four positions with indicator lights
0.5H : HALF AN HOUR
1H : ONE HOUR
2H : TWO HOURS
4H : FOUR HOURS
- ❖ Press 'TIMER' button to select any of the above settings.
- ❖ Your unit will automatically switch off when selected.
- ❖ If the timer button is not used, your unit will continue operating until switched off.

MODE

- ❖ Press 'MODE' button to select Normal, Natural, Sleep mode.

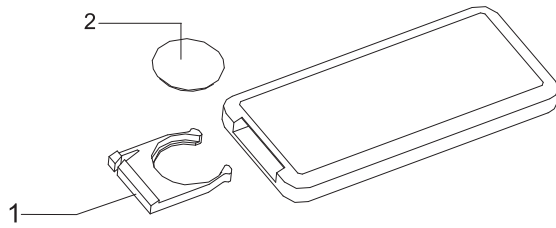
ANION

- ❖ Press 'ANION' button, then the Anion function is turned on.

Operating instructions

Remote controller

- ❖ How to install batteries



Slide the cover to open
Be sure the direction
is correct

1. Open the back cover, and take off the isolating film on the batteries
2. Put the batteries inside the slot, with anode and cathode in right directions ;
3. Put on the back cover.

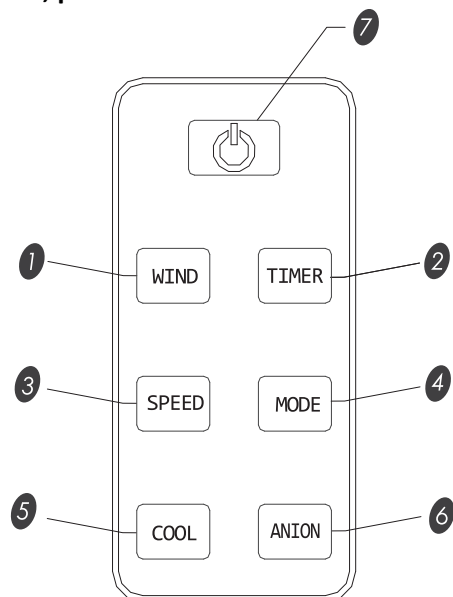
Notices :

- ❖ The anode and cathode of the batteries must be corresponding to the signs of “+” and “-” on the remote control ;
- ❖ Do not use new battery cells together with run-down cells;
- ❖ For long time no use, take out the batteries ;
- ❖ To prevent environmental pollution, take out the used batteries and dispose safely and appropriately.

How to use the remote control panel :

1. **WIND** button: press this button can change wind bearing 120°
2. **TIMER** button: one press increase 0.5 hour, total 7.5 hours, the four LED indicators always indicate the timer remained. If the set timer is reached, the machine automatically shut off.
3. **SPEED** button: Three wind flow level; “HIGH”, “MIDDLE”, “LOW” with three LED indicator.
4. **MODE** button: Press this button to select Normal, Natural, Sleep mode.
5. **COOL** button: press this button to cooling.
6. **ANION** button: press this button, then the Anion function is turn on.
7. **POWER** Button: can run the machine and power the machine

Note : If the remote control is not going to be used for a long time, please take out the batteries to avoid corrosion of parts for leakage of electrolyte from batteries



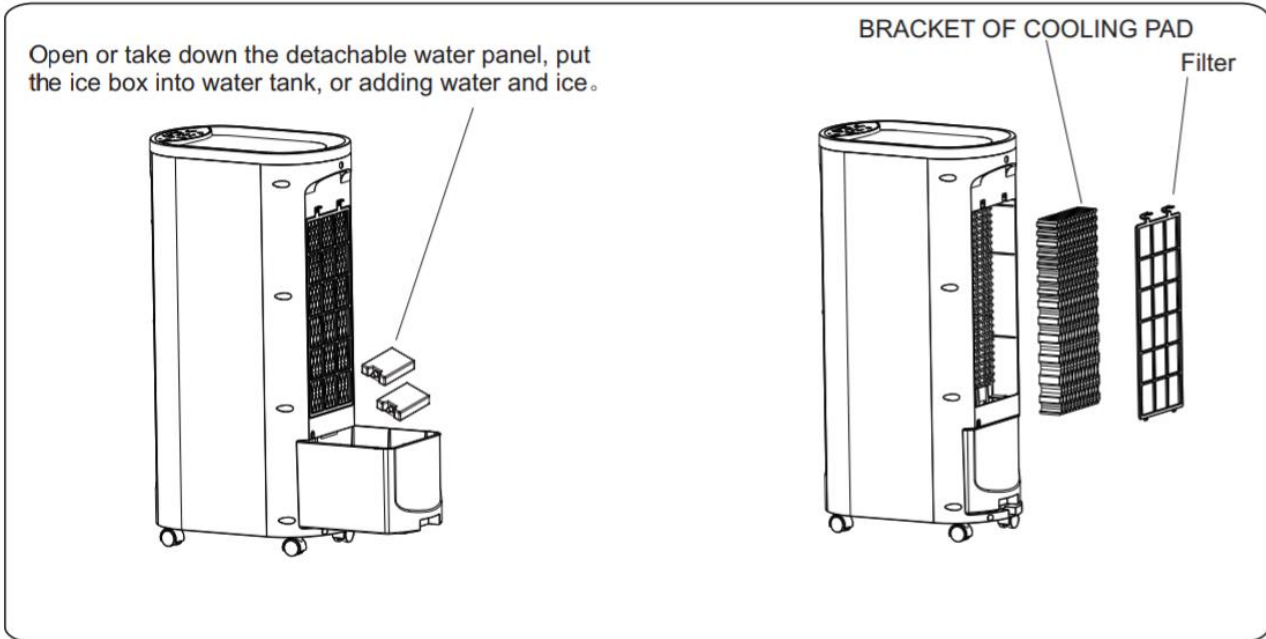
Setup instruction

Clean & replace the filter

The filter is already assembled before delivery from factory. But the filter should be cleaned or replaced after a certain time use. It should be operated by Technical people or ask for advice by local distributor. The method is mentioned below.

1. Hold the filter down to the board position with force to back side can remove filters.
2. Take the filter out of the filter frame. Tap the filter with certain object for cleaning. If the filter is really dirty. Dip it into natural detergent solution to wash and flush with water.
3. Put the cleaned or newly replaced filter slightly into its proper position in filter frame. Then cover the filter frame gently.

Note : Filter can be used for one year normally, if damage occurs, the filter should be changed immediately.



How to clean the filter :

Remove the filter frame from the unit, take out the dirty filter and clean it (it can be cleaned by water). When it is dry, please install it as per directive.

Important notes

1. The range of the remote control is five meters.
2. Batteries must be inserted into the remote control which must be pointed direct at the unit, using the front portion to activate.
3. Do not obstruct the air outlet when operating the unit.
4. Use indoor only.
5. Should it be necessary to move the unit after the water has been added, roll gently to the required position and activate the bracket the castors.
6. The unit is safe and reliable if the power socket is earthed.
7. Clean the filter every 20-30 days of operation for optimum performance by removing screw at back of heater and gently rinsing filter in clean water.
8. Always ensure that there is water in the unit when in use for cooling.
9. If the supply cord is damaged, please contact your dealer for help.

Technical reference data

Model	RAF
Rated voltage	230 VAC / 50 Hz
Rated power (cooling)	70 W
Electrical protection class	II
Airflow volume	250 m ³ /h
Net weight	5 kg
Water tank	4 l
Meas of product (L x W x H)	324 x 200 x 634 mm



65, rue de Luzais
38 070 Saint-Quentin-Fallavier
FRANCE

www.axelair-ventilation.fr